



Maltese Literature Group Inc. Grupp Letteratura Maltija Ink.

Incorporation No. A8686H

Kull korrispondenza għandha tintbagħat lis-Segretarju f'dan l-indirizz:
MLG, 477 Royal Parade, Parkville, Victoria 3052

FOLJU T'AHBARIJJIET
Numru 255 :: AWWISSU, 2017

Editor: Paul Vella
paul.vella44@gmail.com

IL-LAQGĦA LI TMISS SE TKUN IL-HADD, 27 TA' AWWISSU, 2017, 2 PM

Il-Kumitat iddeċieda li matul ix-xhur tax-xitwa il-laqgħat se jkunu l-Hadd wara nofsinhar fis-2 pm. Il-laqgħa li tmiss, se tkun nhar il-Hadd, 27 ta' Awwissu, fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-2 pm. Il-membri kollha mistiedna li jgħibu xi xogħol biex jinqara f'din il-laqgħa. Jekk jogħġbokom ippruvaw li tkunu hemm fil-hin. Nixtiequ naraw aktar membri jattendu għal dawn il-laqgħat, għalhekk hajru lill-membri tal-familja u lil hbiebkom biex jiġu u jsiru membri tal-Grupp tagħna.

IL-LAQGĦA TA' LULJU

Minhabba x-xhur tax-xitwa, il-ksieħ u l-bard, u minhabba li jidlam kmieni, il-laqgħat ta' Ġunju, Lulju u Awwissu kellhom jinżammu l-aħħar Hadd tax-xahar fis-2 pm, għalkemm il-laqgħa ta' Lulju inżammet fiit aktar kmieni minhabba raġunijiet li ma kellniex kontroll fuqhom. Din inżammet fit-23 tax-xahar fejn attendew Paul u Salvina Vella, Rosemary u Charles Attard, Dr Victor u Doris Sammut, Manwel u Bernadette Cassar u Joe Bonett. Kien hemm hafna apoloġji, minhabba safar, mard u affarijiet oħra.

Sar hafna qari mill-membri, kemm qari originali tagħhom kif ukoll ta' awturi oħra; waqt li Bernadette Cassar qratilna xi poeziji bl-Ingliż.

Wara l-laqgħa kien hemm xi rinfreskanti fejn kien hemm *pies* u *sausage rolls*, te u kafe' kif ukoll tazza nbid aħmar u abjad, li kollox ġie pprovdut mill-kumitat tal-Grupp. Grazzi lil Salvina Vella, Doris Sammut u Rosemary Attard li ppreparaw l-ikel.



Ritratt (wara, mix-xellug għal-lemin): Charles Attard, Rosemary Attard, Joe Bonett, Salvina Vella, Doris Sammut u Paul Vella. *(Quddiem)* Bernadette Cassar, Manwel Cassar u Dr Victor Sammut

L-AKKADEMJA TAL-MALTI — *Kunsill ġdid 2017 – 2019*

Dan l-aħħar saret il-Laqqgħa Ġenerali Ordinarka u kellna attendenza sabiha hafna għaliha. F'din il-Laqqgħa Ġenerali nħatar kunsill ġdid għas-snin 2017-2019. Il-Kunsill tal-Akkademja tal-Malti għas-sentejn li ġejjin se jkun kif ġej:

President Dr Mario Cassar; Viċi President David Agius Muscat; Segretarju Joseph P. Borg; Assistent Segretarju Reno Fenech; Teżorier Phyllis Debono; Assistent Teżorier Ann Marie Schembri; Uffiċjal għar-Relazzjonijiet Pubbliċi Sergio Grech; Membri: Dr Olvin Vella; Dr George Farrugia; Rita Saliba; Charles Casha.

Iktar taġġir dwar l-Akkademja tal-Malti jista' jinkiseb minn <https://akkademjatalmalti.org/>.

Fi tmiem il-laqqgħa, is-Sinjura Marlene Mifsud Chircop ipprezentat sett shiħ tar-rivista *Analiżi* li kien johroġ żewgħa, il-mibki Dr Ġorġ Mifsud Chircop, għal-librerija tal-Akkademja f'Dar Doreen Micallef.

Hajr lil Daniel Bezzina għar-ritratti.

Sergio Grech, PRO — sergiogrech@yahoo.com.



Proġett tal-Fond tal-Ktieb: Kif Dieb il-Gemmem

Il-Fond Malti tal-Ktieb huwa inizjattiva tal-KNK li għandha l-għan li trawwem it-kabbir kulturali fis-settur tal-kotba billi tappoġġa kemm proġetti ta' pubblikazzjoni kif ukoll proġetti edukattivi għall-awturi u l-pubblikaturi. Il-fond iġorr total ta' 40,000 ewro biex jitqassmu bejn minimu ta' 8 għotjiet. Għotjiet għal pubblikazzjoni huma maħsuba biex jappoġġjaw proġetti ta' valur kulturali, edukattiv jew intellettuali ppruvat li jistgħu madankollu ma jkunux kummerċjalment vijabbli minhabba l-limitazzjonijiet tas-suq lokali. Għotjiet għall-edukazzjoni għandhom l-għan li jappoġġjaw lill-awturi u l-pubblikaturi billi jiffinanzjaw parteċipazzjoni f'workshops, korsijiet u inizjattivi kulturali akkreditati li jistgħu jgħinu biex ikomplu jtejbu l-hiliet tagħhom. Kull għotja għandha massimu ta' 5,000 ewro.

Kif Dieb il-Gemmem (Klabb Kotba Maltin, 2016) huwa l-prodott ta' proġett li ngħata fondi fl-edizzjoni tal-2015 tal-Fond. Il-ktieb, li ġie ppubblikat is-sena li għaddiet, huwa gabra ta' rakkonti minn nassaba u l-kaċċaturi xjuħ tal-esperjenzi tal-kaċċa f'Malta mill-bidu tas-seklu 20 sal-bidu tas-sebghinijiet. Kif jgħid fl-introduzzjoni tiegħu l-kittieb, Natalino Fenech, l-intenzjoni kienet li jiddokumenta aspekk importanti tal-ħajja soċjali Maltija tal-imghoddi.

Natalino Fenech, li ġej minn familja ta' kaċċaturi u nassaba, qatta' aktar minn għoxrin sena jiġbor u jedittja r-rakkonti li jidhru fil-ktieb. Il-pożizzjoni tiegħu fuq l-isport hija ċara u ġusta - ma jeskludix jew b'xi mod inaqqas ir-rwol li kellha l-kaċċa fit-tnaqqis tal-ħajja tal-għasafar f'pajjiżna. It-titlu stess tal-ktieb, b'djalett Malti, huwa stqarrija f'dan is-sens: l-għasafar, u mhux biss il-gamem, spiċċaw. Min-naħa l-oħra, huwa jinnota li hemm fatturi oħra li setgħu kellhom sehem:

Il-kaċċa setgħet ma kinitx fattur determinanti, imma l-bexx, in-nuqqas ta' xita u l-kaċċa flimkien, ukoll ikkontribwew għal dan in-nuqqas ta' gamem li qed naraw illum. Il-kaċċaturi u n-nassaba ta' dari seta' wkoll kellhom sehem fin-nuqqas tal-gamem li qed naraw illum. Kif jgħid il-qawl Malti, tiehu bla ma trodd, is-swar thott. Ma rridx niġġudika lin-nanniet tagħna, li bla dubju, qatt m'għaddielhom minn mohħhom li l-qbid tagħhom seta' kien qed jgħin inaqqas il-gamem. Daqs dak gamem! Fejn qatt basru?

Madankollu, il-ktieb mhuwiex dwar it-tajjeb u l-ħażin tal-kaċċa u l-insib. Ir-rakkonti jiddeskrivu era tal-passat tagħna meta t-thassib dwar l-ambjent kien għadu ma kisibx l-importanza li għandu illum. Barra minn hekk, il-biċċa l-kbira tal-għasafar li nqabdu kienu jservu ta' ikel għall-familji tal-kaċċaturi u oħrajn li ma setgħux jixtru sorsi oħra ta' laħam.

Kif Dieb il-Gemmem huwa dokument importanti li jiġbor aspekk tal-ħajja soċjali Maltija li sparixxiet kwazi għal kollox. B'mod partikolari, il-kultura ta' qsim u shubija li kienet tezisti fost il-kaċċaturi hija haġa li l-biċċa l-kbira tan-narraturi u l-awturi jilmontaw ħafna fuq in-nuqqas tagħha illum il-gurnata. Il-ktieb huwa wkoll ta' min ifaħħru għall-karattri memorabbli li jippreżenta u r-rakkonti tagħhom, li l-kittieb iżomm fil-lingwaġġ oriġinali tad-djalett Malti.

Il-Konkors Letterarju – Kitba għaż-Żgħażaġh

Il-Konkors Letterarju – Kitba għaż-Żgħażaġh huwa konkors annwali mtella' mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb flimkien ma' Aġenzija Żgħażaġh bil-għan li jagħżel u jippremja rumanzi bil-Malti maħsuba għall-adulti żgħażaġh u l-kwistjonijiet varji li dawn jiltaqgħu magħhom f'dan l-istadju partikolari tal-ħajja, mingħajr ma jadottaw pożizzjoni moraliġġanti jew didattika.

L-applikazzjonijiet għall-Kompetizzjoni tal-2017 infethu u l-awturi kollha interessati huma mistiedna jissottomettu testi oriġinali ta' bejn 20,000 u 25,000 kelma adattati għal żgħażaġh ta' bejn it-13 u l-15-il sena. L-applikanti jistgħu jkunu individwi jew gruppi ta' individwi u l-manuskritti jridu jiġu sottomessi taħt nom de plume. Applikant ikun eliġibbli jekk ikollu 20 sena jew iktar.

Minbarra l-manuskritt, l-applikanti għandhom ukoll jipprovdu formola ta' applikazzjoni mimlija bil-firma oriġinali tal-awtur, fotokopja tal-karta tal-identità tagħhom u sinopsi tal-istorja ta' mill-inqas 500 kelma. Tliet kopji kemm tal-manuskritt kif ukoll tas-sinopsi għandhom jiġu sottomessi taħt in-nom de plume magħżul mill-kittieb, flimkien mad-dokumenti l-oħra.

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jaħtar tliet evalwaturi sabiex jagħżlu l-manuskritti rebbieħa skont sett ta' kriterji. Hemm erba' kriterji b'kollox: l-iżvilupp tal-plott u l-karattri, l-orijinalità, il-lingwa u l-kwalità. Għall-ewwel kriterju, l-evalwaturi se jħarsu lejn tliet aspekk: denouement - il-moviment tal-azzjoni narrattiva, li se tiġi evalwata fuq bażi ta' konsistenza u kredibilità - żvilupp tal-karattru u r-ritmu tar-rakkont.

It-tieni kriterju - l-orijinalità - jikkonċerna l-għażla tat-temi u l-istil letterarju. L-evalwaturi se jħarsu lejn il-motivazzjoni għal dawn l-għażliet u jevalwawhom skont kemm jistgħu iqanqlu interess qalb qarreja żgħażaġh. L-innovazzjoni kemm fit-temi kif ukoll fl-istil letterarju jiġu ppremjati mill-evalwaturi.

L-użu tal-lingwa, metafori, similitudnijiet u xbiħ, b'mod partikolari fir-rigward ta' pertinenza għall-qarreja żgħażaġh, huwa s-suġġett tat-tielet kriterju. Id-djalogu se jiġi evalwat fuq il-baży ta' kemm jagħmel sens fil-kuntest tal-istorja u kemm jaqbel mat-tip ta' diskors li wieħed jistenna mill-karattri tal-istorja.

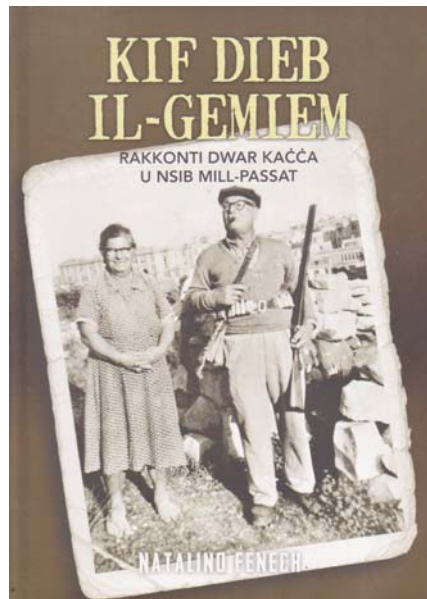
L-aħħar kriterju jitlob lill-evalwaturi jikkunsidraw l-esperjenza tal-qari nnifisha. B'mod partikolari, kif l-istorja tevita li tadotta ton moraliġġanti jew didattiku. Il-manuskritt magħżul se jkun wieħed li jagħti lill-qarrej esperjenza ta' qari memorabbli u fl-istess waqt pjaċevoli.

L-applikazzjonijiet flimkien mal-manuskritti u d-dokumenti kollha mitluba għandhom jaslu għand l-Aġenzija Żgħażaġh sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa l-1 ta' Settembru 2017 fuq dan l-indirizz:

Aġenzija Żgħażaġh

Konkors Letterarju - Kitba għaż-Żgħażaġh

Umberto Colosso St Joseph High Road, Santa Venera



PROGRAMM MUŻIKO-LETTERARJU

Il-Programm Mużiko-Letterarju huwa wieħed mill-iktar avvenimenti importanti fil-kalendarju tal-Grupp tagħna. Din is-sena dan se jinżamm f'**Settembru** (Data nagħtuha aktar tard) fis-Sala taċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-2 pm. Nitolbukom li żżommu din id-data biex tkunu tistgħu tattendu. Ġibu lill-ħbiebkom u tal-familja.

AHSBU MINN ISSA!

FESTA TA' MARIJA BAMBINA F'MELBOURNE

Reskeon Maltese Association kull sena jorganizzaw il-Festa ta' Marija Bambina għan-nom tal-Patrijiet tas-Sočjeta` Missjunarja ta' San Pawl.

Nhar il-Ħamis, 7 ta' Settembru, Quddiesa fil-Kappella ta' San Pawl hdejn iċ-Ċentru Malti ta' Parkvilla, fis-7 pm. Wara jkun hemm rinfreskanti fil-foyer taċ-Ċentru organizzati minn Reskeon.

Imbagħad il-Ħadd, Jum il-Festa, 10 ta' Settembru fil-Knisja ta' St Mary Star of the Sea, West Melbourne, 3.00 pm Rużarju, Quddiesa u Barka Sagramentali. Wara ssir il-Purċissjoni bl-istatwa ta' Marija Bambina akkumpanjata mill-Maltese Own Band.

Għal aktar informazzjoni ċemplu lil Salvina Vella fuq 9460-4404 Mobile 0409 961 928

Ittri/Emails li nircievu...

Għażiż Paul, Irċevejt il-Folju, (Lulju 2017). Impekkabbli. Iktar ma naqra minnu, iktar jaqbadni għatx għal aktar qari. Turija minn naħa tagħkom, kemm għadha f'qalbkom art twelidna u l-letteratura tagħha. B'imħabba:

Mario Griscti

Għażiż Paul, Nirringrazzjak ħafna għall-aħħar ħarġa tar-rivista tiegħek u nifraħlek bħal dejjem għal dan il-kontribut siewi li qiegħed tagħti lill-kultura tagħna. Inselli għalik ħafna.

Prof. Oliver Friggieri

Grazzi Paul. Kull darba tfakkarni kemm isehħu attivitajiet f'pajjiż żgħir li bosta drabi ninsew li hu nazzjon! Sliem.

Sergio Grech

Reskeon Maltese Association Seniors Group Vittoria Dinner Dance at FIRENZE RECEPTIONS

**134 McBryde Street, Fawkner
Saturday, Sept. 9, 2017,
6.30 pm-12 am**

Musical Entertainment by DJ King Charlie

BOOK EARLY — Organise a Table

Five course meal and supper, wine, beer and soft drinks

Marches by Brass Band

Dress: Tie and Jacket

Members \$50 — Non-Members \$55

For tickets and more information please phone

Salvina Vella 9460-4404 Mobile 0409 961 928

IL-LAQGĦA LI TMISS SE TKUN IL-ĦADD, 27 TA' AWWISSU, 2017, 2 PM

Il-Kumitat iddeċieda li matul ix-xhur tax-xitwa il-laqgħat se jkunu l-Ħadd wara nofsin-har fis-2 pm. Il-laqgħa li tmiss, se tkun nhar il-Ħadd, 27 ta' Awwissu, fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-2 pm. Il-membri kollha mistiedna li jgħibu xi xogħol biex jinqara f'din il-laqgħa. Jekk jogħgobkom ippruvaw li tkunu hemm fil-ħin. Nixtiequ naraw aktar membri jattendu għal dawn il-laqgħat, għalhekk ħajru lill-membri tal-familja u lil ħbiebkom biex jiġu u jsiru membri tal-Grupp tagħna.